

УДК 811(07)

Успешность обучения иностранному языку выпускников сельских школ в техническом вузе

Топоркова Ольга ВикторовнаКандидат педагогических наук, доцент,
завкафедрой «Иностранные языки»,Волгоградский государственный технический университет,
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;

e-mail: Toporkova.vstu@gmail.com

Новоженина Елена ВасильевнаКандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки»,Волгоградский государственный технический университет,
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;

e-mail: elena.nvzh@mail.ru

Чечет Тамара ИвановнаКандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки»,Волгоградский государственный технический университет,
400005, Российская Федерация, Волгоград, просп. Ленина, 28;

e-mail: titsch1@yandex.ru

Аннотация

Цель. Цели статьи – проанализировать современное состояние подготовки учащихся по предмету «Иностранный язык» в сельских школах, выявить основные причины низкого уровня владения иностранным языком в этих школах и найти пути решения данных проблем на занятиях по иностранному языку в техническом вузе. **Методология.** В ходе исследования наряду с такими методами, как анализ, синтез, сопоставление, педагогическое прогнозирование и педагогическое проектирование, были использованы основные положения личностно-ориентированного и компетентностного подходов в системе образования. **Результаты.** Анализ выявленных причин низкого уровня владения иностранным языком у выпускников сельских школ позволяет сделать вывод о том,

что необходим целый комплекс мер по преодолению возникающих проблем. С учетом преемственности среднего и высшего образования при обучении иностранным языкам выпускников сельских школ в техническом вузе необходимо использовать новый подход в обучении, связанный с новой системой оценивания результатов, а также системой самооценивания. Нужна ориентация на личность каждого выпускника сельской школы с использованием индивидуальных траекторий обучения с учетом резервов личности. Бывший сельский школьник должен чувствовать себя полноценным участником образовательного процесса и ситуаций успеха, при которых осуществляется полноценное освоение изучаемой дисциплины. **Заключение.** По результатам исследования можно сделать вывод о том, что необходим целый комплекс методов, приемов, форм и средств обучения иностранным языкам в техническом вузе, индивидуально ориентированных на личность каждого конкретного выпускника сельской школы, а также следует обеспечить непрерывное методическое сопровождение учителей иностранных языков сельских школ с координацией сотрудничества с преподавателями высших учебных заведений.

Для цитирования в научных исследованиях

Топоркова О.В., Новоженина Е.В., Чечет Т.И. Успешность обучения иностранному языку выпускников сельских школ в техническом вузе // Педагогический журнал. 2017. Том 7. № 1В. С. 450-460.

Ключевые слова

Обучение иностранным языкам, выпускник сельской школы, технический вуз, успешность, ситуация успеха, самооценка.

Введение

В настоящее время дисциплина «Иностранный язык» рассматривается как обязательный компонент профессиональной подготовки студентов неязыкового вуза (см. Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 № 200 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств (уровень бакалавриата)»). Это означает, что развитию иноязычной коммуникативной компетенции следует уделять особое внимание, учитывая при этом различные факторы, в том числе и разный уровень знаний студентов-первокурсников.

В последнее время значительно возросло количество абитуриентов из сельской местности, поступающих в вузы на неязыковые специальности. С одной стороны, это можно объяснить повышением уровня знаний выпускников сельских школ, с другой стороны, сниже-

нием уровня требований при поступлении в вуз. Что касается иностранного языка, то здесь можно отметить некоторый положительный сдвиг в уровне владения, однако выпускники сельских школ в целом отстают от своих городских сверстников. При этом немаловажную роль играет преемственность школьного и вузовского образования [Эйхман, www], т. е. в данном случае необходимо установить связи и баланс между частями учебного процесса по преподаванию иностранных языков в средней общеобразовательной сельской школе и в техническом университете. Поэтому в данной статье обсуждаются причины низкого уровня владения иностранным языком у выпускников сельских школ и способы его повышения при обучении в техническом вузе.

Основные проблемы обучения иностранным языкам в сельской школе

Для построения траектории обучения иностранным языкам выпускников сельских школ, позволяющей им достичь уровня выпускников городских школ, рассмотрено современное состояние обучения иностранным языкам в сельских школах.

Анализ научно-педагогической литературы, а также личный опыт работы в сельской школе позволяют выявить основные причины низкого уровня владения иностранным языком у молодых людей из сельской местности. К числу первостепенных причин следует отнести наличие малокомплектных школ, отсутствие у учащихся мотивации к изучению иностранных языков, недостатки в разработанных УМК по иностранным языкам для сельских школ, понижение статуса сельского учителя.

Рассмотрим каждую из причин в отдельности. Обучение иностранному языку в сельской школе сложнее, чем в городской, несмотря на то, что группы небольшие. Особенно процесс осложняется в малокомплектной школе, для которой типичны формирование постоянных групп, объединяющих школьников разного возраста, недостаточная разработка либо отсутствие методик и программ обучения иностранным языкам в таких группах, основных и дополнительных учебных материалов, в которых учитывалась бы специфика обучения в классах-комплектах [Еремеева, 2012, www; Никитина, www].

Мотивация к изучению иностранного языка в сельской местности значительно меньше, чем в городских школах, так как представления сельских молодых людей о дальнейшей жизни редко связаны со знанием иностранных языков. В отличие от своих городских сверстников они лишены шансов общения с носителями языка, с зарубежными сверстниками, использования знания иностранного языка в практической работе [Койнова, www; Шелковская, www].

К снижению уровня овладения иностранным языком в сельской школе также ведет недостаточная разработка методического содержания в УМК по иностранному языку, которое не учитывает специфику проживания учащегося в селе [Комаров, 2016; Никитина,

www]. Как отмечает А.С. Комаров, «учебники по иностранному языку... совершенно игнорируют содержание и условия проживания учащегося в сельской местности» [Комаров, 2016, 195]. Кроме того, стоит отметить и недостаточную укомплектованность компонентами УМК школьных библиотек, отсутствие необходимых аудиозаписей, что ведет к отсутствию равных возможностей в получении качественных знаний по иностранному языку.

Также существуют серьезные проблемы, связанные с недостаточным кадровым обеспечением специалистами по иностранным языкам, отсутствием управления инновационными процессами в области обучения иностранным языкам в сельских школах, а также недостаточным уровнем подготовленности учителей иностранных языков к работе в сельской школе.

Кроме того, статус сельского учителя снижается с каждым годом. Это обусловлено развитием интернета и других информационных технологий, входящих в жизнь каждого школьника быстрыми темпами.

Способы решения данных проблем различны. Они обсуждаются и на страницах научных журналов, и на защитах диссертаций и курсовых работ будущих учителей, и на встречах педагогических сообществ. Это позволяет найти пути их решения.

Пути повышения уровня владения иностранным языком выпускников сельских школ в техническом вузе

За последние годы значительно возросло количество абитуриентов из сельской местности, поступающих в Волгоградский государственный технический университет (ВолГТУ). Проиллюстрируем это статистическими данными: в 2012 году из 1072 абитуриентов, зачисленных в вуз, число выпускников сельских школ составило 267 (25%), в следующем году это цифра увеличилась почти на 2%; в 2014 году студентами вуза стали 336 человек (23%), в 2015 году – 394 (28,6%); в 2016 год из 1452 абитуриентов количество сельских учащихся составило 321 человек (22,1%). Интерес к обучению в профильном вузе возрастает, однако уровень владения иностранным языком выпускников сельских школ значительно ниже уровня их городских сверстников.

Выявить уровень знаний позволяет входное тестирование по иностранным языкам в ВолГТУ. Тестирование проводится на первом занятии первого семестра для фиксирования начального уровня подготовленности обучающихся и построения индивидуальных траекторий обучения. В условиях личностно-ориентированной образовательной среды результаты входного оценивания студента используются как начальные значения в индивидуальном профиле академической успешности студента.

Тест состоит из двух частей: использование языка и работа с текстом. Количество заданий в первой части – 18, количество заданий во второй части – 7. Время выполнения – 40 ми-

нут. Оценка «зачтено» выставляется, если выполнено 60% заданий. Оценивание входного тестирования осуществляется в форме самооценивания при помощи «ответов-ключей», которые преподаватель выдает студентам после выполнения теста. Сама по себе новая форма контроля вызывает интерес у студентов. Если результат все-таки неудовлетворительный, он не дает возможности направить ущемленное чувство собственного достоинства на конфликт, а позволяет осознать реальную ситуацию отсутствия успеха самостоятельно. Если результаты положительные, студент получает поощрительный балл, при отсутствии оценки «зачтено» баллы не выставляются. Кроме того, этот контроль важен, прежде всего, для преподавателя: он является необходимой предпосылкой для успешного планирования и руководства учебным процессом.

Анализ входного тестирования показывает, что ежегодно около 87% студентов, зачисляемых в вуз из сельских школ, не справляются более чем с $\frac{3}{4}$ заданий. В первую очередь это проявляется при выполнении грамматических заданий.

Мы разделяем точку зрения о том, что выравнивание уровня владения иностранным языком городских и сельских студентов должно начинаться с выравнивания их возможностей перед поступлением в вуз. Среди способов такой деятельности активная роль принадлежит новым информационным технологиям, в частности возможностям интернета. Большую роль призваны сыграть вузы с их продвижением в той или иной форме в российское село, будь то вузовские консультативные пункты или целые вузовские гимназии и лицеи, филиалы, институты и университеты. Немаловажным фактором здесь является возвышение статуса сельского учителя, что в целом будет способствовать развитию системы образования на селе [Ребровская, 2012, www].

Решение проблемы повышения мотивации к изучению иностранных языков в сельской школе накладывает на учителя иностранного языка в сельской школе дополнительные обязанности, так как он должен не столько обучить языку, сколько преодолеть сложившийся стереотип отношения к изучению иностранного языка у учащихся сельской школы. Поэтому многие учителя, работающие в сельских школах, отмечают необходимость поиска новых форм обучения, эффективных методик, способов заинтересовать ребят, вовлечь всех без исключения в образовательный процесс [Михина, 2016, www]. Новые формы организации учебного процесса, такие как урок-успех, могут привести к высоким результатам обучения, повысить мотивацию учащихся и духовную и материальную заинтересованность учителя, удовлетворить пожелания родителей [Никитина, www]. Использование таких технологий, как КСО (коллективный способ обучения), АСО (адаптивная система обучения), интенсивный метод на уроках английского языка, доставляют учащимся и учителю удовольствие [Игнатъева, www]. Инновационные технологии целесообразно использовать и при обучении иностранным языкам в техническом вузе в сочетании с традиционными, так как именно традиционные методики нацелены на системное овладение материала, что и составляет часто основную проблему.

Вступление во взрослость, изменение социальной роли в этом возрасте приводят к перестройке мотивационной сферы. Волшебное слово «мотивация» поможет установлению эффективного взаимодействия в системе отношений «преподаватель – студент». Несомненно, познавательный интерес – один из самых ярких и сильных мотивов, выражающих желание учиться активно. Он оказывает большое влияние на успешность учебной деятельности. Немало трудностей процесса обучения, а значит и общения, коренится в том, что студенты могут делать больше того, что они выполняют в данных условиях. Их реакция – недостаток желаний, потому что нет интереса, нет мотива. В связи с этим важно, чтобы преподаватель знал потребности своих обучаемых, степень заинтересованности в предмете, причины уклонения от учебной деятельности, их взгляды на совместное решение проблем. Когда есть ответы на эти вопросы, снижается опасность излишней требовательности, которая приводит к разочарованию от неудачи, к потере радости от процесса познания.

Отсутствие познавательного интереса не является единственной причиной возникновения мотивационных конфликтов. Важно иметь в виду, что в процессе обучения в вузе наряду с познавательным интересом сильнейшими «мотиваторами» выступают самореализация, самовыражение, чувство собственного достоинства. Так как уровень знаний по иностранному языку у сельских выпускников часто невысокий, учебные задачи, которые предлагаются им уже на первом курсе в соответствии с программой обучения, оказываются за пределами их способностей и не соответствуют их склонностям. Поэтому важным условием для успешного продвижения в развитии иноязычной коммуникативной компетенции является организация обучения с учетом удовлетворения творческих устремлений и потребностей обучаемых в самореализации. Преподаватель, знающий причины мотивационного кризиса, стремится сделать учебную деятельность привлекательной, интересной, а успех – достижимым. Сам процесс обучения будет не меньшим мотивом, если он приносит признание успеха и если взаимодействие преподавателя и студента предполагает огромные возможности в переживании радости.

Кроме того, на наш взгляд, и в техническом вузе необходимо просвещать студентов о преимуществах владения иностранными языками. Важно рассказывать им о том, что изучение иностранного языка – это отличная гимнастика для ума, развитие памяти, уверенности в себе, решительности, большие возможности интересной и высокооплачиваемой работы, повышения конкурентоспособности на рынке труда, достойной работы в будущем и успешного карьерного роста.

Успех на этом пути не прост. Нужно, чтобы обучение и учение стали продолжением жизни во всем многообразии ощущений, переживаний, потерь и достижений, падений и взлетов; необходимы диалог, сообщество обучающихся и обучаемых, жизнь на единых началах, максимально радостная и комфортная. Именно в такую среду должны вливаться первокурсники, поступая в вуз, независимо от того, городские они или сельские выпускники.

Безусловно, всех этих способов недостаточно. Важными факторами становятся совершенствование профессиональной компетентности сельских учителей, взаимодействие учителя и ученика с учетом нового подхода к преподаванию иностранного языка с точки зрения оценивания компетенций. Такой подход связан, прежде всего, с ориентацией на личность каждого отдельного выпускника сельской школы с целью повысить уровень его самооценки, уверенности в себе, способствовать развитию «Я-личности», создать ситуацию успеха, что, несомненно, приведет к повышению уровня усвоения изучаемой дисциплины. Требуется создание условий, при которых преподаватель сравнивает результаты формируемых у студента компетенций не с достижениями однокурсников, а с его собственными результатами, достигнутыми на предыдущем этапе обучения. Применение новых технологий [Lewis, 2009], метода самооценивания, ведение дневника собственных достижений и недочетов, разработка дополнительного раздаточного материала каждому выпускнику в зависимости от пробелов полученных знаний в сельской школе, использование индивидуальных траекторий обучения с учетом резервов личности позволят повысить уровень успешного освоения иностранного языка в техническом вузе.

Кроме того, в последние годы все большую актуальность приобретает компетентность учителя иностранных языков. Это связано с тем, что постоянно изменяется социальный опыт, реконструируется сфера образования, появляются разновидности авторских педагогических систем, возрастает уровень запросов общества к специалисту, постоянно повышаются требования к уровню теоретических знаний и практических умений учителей иностранных языков. В первую очередь это касается учителей сельских школ, которые оторваны от городских центров с их большими возможностями по осуществлению непрерывной методической поддержки. При этом взаимодействии необходимо учитывать их профессиональные потребности и интересы.

Заключение

Анализ выявленных причин низкого уровня владения иностранным языком у выпускников сельских школ позволяет сделать вывод о том, что необходим целый комплекс мер по преодолению возникающих проблем. С учетом преимущества среднего и высшего образования при обучении иностранным языкам выпускников сельских школ в техническом вузе необходимо использовать новый подход в обучении, связанный с новой системой оценивания результатов, а также системой самооценивания. Нужна ориентация на личность каждого выпускника сельской школы с использованием индивидуальных траекторий обучения с учетом резервов личности. Бывший сельский школьник должен чувствовать себя полноценным участником образовательного процесса и ситуаций успеха, при которых осуществляется полноценное освоение изучаемой дисциплины. Кроме того, требуется систематическое повышение методической компетенции сельских учителей, которое це-

лесообразно осуществлять в форме дистанционного обучения на основе сотрудничества с преподавателями высших учебных заведений, что позволило бы обеспечить координацию и непрерывное методическое сопровождение.

Библиография

1. Еремеева И.Б. Особенности преподавания английского языка в сельской малокомплектной школе. URL: <http://collegu.ucoz.ru/publ/32-1-0-7624>
2. Игнатъева А.С. Технологии обучения английскому языку в сельской малокомплектной школе. URL: <http://festival.1september.ru/articles/214089/>
3. Койнова Е.В. Пути и способы создания мотивации как определяющего фактора успешного обучения иностранному языку в сельской школе. URL: <http://conseducenter.ru/index.php/materialy1/112-uso3izbrano382-koynova>
4. Комаров А.С. Личностное содержание общения при обучении иностранному языку в сельской школе // Педагогический журнал. 2016. № 2. С. 194-200.
5. Михина Н.Н. Успешность обучения английскому языку в условиях сельской школы. URL: <http://www.uchportal.ru/publ/23-1-0-7288>
6. Никитина Т.Г. Преподавание иностранного языка в сельской малокомплектной школе. URL: <http://pandia.ru/text/80/159/21630.php>
7. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств (уровень бакалавриата): приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 № 200. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_177328/
8. Ребровская И.А. Об актуальной проблеме сельской школы. URL: <http://nsportal.ru/shkola/administrirovanie-shkoly/library/2012/03/12/ob-aktualnoy-probleme-selskoy-shkoly>
9. Шелковская В.М. Внеклассная работа в сельской малочисленной школе как средство повышения мотивации к изучению английского языка. URL: <http://festival.1september.ru/articles/646612/>
10. Эйхман Т.П. К вопросу о преподавании иностранных языков в школе и вузе. Преемственность школьного и вузовского образования. URL: <http://festival.1september.ru/articles/213572/>
11. Golonka E.M., Bowles A.R., Frank V.M., Richardson D.L., Freynik S. Technologies for foreign language learning: a review of technology types and their effectiveness // Computer assisted language learning. 2014. Vol. 27. No. 1. P. 70-105. doi: 10.1080/09588221.2012.700315
12. Kramsch C. Teaching foreign languages in an era of globalization: introduction // The modern language journal. 2014. Vol. 98. No. 1. P. 296-311. doi: 10.1111/j.1540-4781.2014.12057.x
13. Lewis G. Bringing technology into the classroom. Oxford: OUP, 2009. 96 p.

The successfulness of teaching rural school graduates a foreign language in technical higher education institutions

Ol'ga V. Toporkova

PhD in Pedagogy, Docent,
Head of the Department of foreign languages,
Volgograd State Technical University,
400005, 28 Lenina av., Volgograd, Russian Federation;
e-mail: Toporkova.vstu@gmail.com

Elena V. Novozhenina

PhD in Pedagogy, Docent,
Associate Professor at the Department of foreign languages,
Volgograd State Technical University,
400005, 28 Lenina av., Volgograd, Russian Federation;
e-mail: elena.nvzh@mail.ru

Tamara I. Chechet

PhD in Pedagogy, Docent,
Associate Professor at the Department of foreign languages,
Volgograd State Technical University,
400005, 28 Lenina av., Volgograd, Russian Federation;
e-mail: titsch1@yandex.ru

Abstract

Objective. The article aims to analyse the current state of teaching children foreign languages in rural schools, to identify the main reasons for a low level of knowledge of a foreign language in these schools and to find solutions to these problems during foreign language classes in technical higher education institutions. **Methodology.** The authors use such methods as analysis, synthesis, comparison, pedagogical forecasting and pedagogical design, as well as the main provisions of student-centred and competence-based approaches in the education system. **Results.** The analysis of the reasons for rural school graduates' low level of a foreign language shows that there is a need for taking measures aimed at solving these problems. Taking into account the continuity of secondary and higher education in the process of teaching rural school graduates foreign languages technical higher education institutions, one should adopt a new approach to teaching that is associated with developing a new system for evaluating results and a system of self-evaluation. Former rural schoolchildren should become

participants in the educational process and situations of success. **Conclusion.** The authors point out that there is a need for developing the whole complex of methods, techniques, forms and means of teaching foreign languages in technical higher education institutions, providing continuous methodical support for teachers of foreign languages in rural schools and facilitating their cooperation with teachers from higher education institutions.

For citation

Toporkova O.V., Novozhenina E.V., Chechet T.I. (2017) Uspeshnost' obucheniya inostrannomu yazyku vypusnikov sel'skikh shkol v tekhnicheskome vuze [The successfulness of teaching rural school graduates a foreign language in technical higher education institutions]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 7 (1B), pp. 450-460.

Keywords

Teaching foreign languages, rural school graduate, technical higher education institution, successfulness, situation of success, self-evaluation.

References

1. Eikhman T.P. *K voprosu o prepodavanii inostrannykh yazykov v shkole i vuze. Preemstvennost' shkol'nogo i vuzovskogo obrazovaniya* [On the teaching of foreign languages in schools and higher education institutions. The continuity of secondary and higher education]. Available at: <http://festival.1september.ru/articles/213572/> [Accessed 29/01/17].
2. Ereemeeva I.B. (2012) *Osobennosti prepodavaniya angliiskogo yazyka v sel'skoi malokomplektnoi shkole* [The features of teaching English in small rural schools]. Available at: <http://collegiy.ucoz.ru/publ/32-1-0-7624> [Accessed 29/01/17].
3. Golonka E.M., Bowles A.R., Frank V.M., Richardson D.L., Freynik S. (2014) Technologies for foreign language learning: a review of technology types and their effectiveness. *Computer assisted language learning*, 27 (1), pp. 70-105. doi: 10.1080/09588221.2012.700315
4. Ignat'eva A.S. *Tekhnologii obucheniya angliiskomu yazyku v sel'skoi malokomplektnoi shkole* [Technologies for teaching English in small rural schools]. Available at: <http://festival.1september.ru/articles/214089/> [Accessed 29/01/17].
5. Koinova E.V. *Puti i sposoby sozdaniya motivatsii kak opredelyayushchego faktora uspeshnogo obucheniya inostrannomu yazyku v sel'skoi shkole* [Ways and means of creating motivation as a determining factor in successful foreign language teaching in rural schools]. Available at: <http://conseducenter.ru/index.php/materialy1/112-uso3izbranoie/382-koynova> [Accessed 29/01/17].
6. Komarov A.S. (2016) Lichnostnoe sodержanie obshcheniya pri obuchenii inostrannomu yazyku v sel'skoi shkole [Speaking practice with personalised content in foreign language teaching in rural schools]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 2, pp. 194-200.

7. Kramersch C. (2014) Teaching foreign languages in an era of globalization: introduction. *The modern language journal*, 98 (1), pp. 296-311. doi: 10.1111/j.1540-4781.2014.12057.x
8. Lewis G. (2009) *Bringing technology into the classroom*. Oxford: OUP.
9. Mikhina N.N. (2016) *Uspeshnost' obucheniya angliiskomu yazyku v usloviyakh sel'skoi shkoly* [The successfulness of teaching English in rural schools]. Available at: <http://www.uchportal.ru/publ/23-1-0-7288> [Accessed 29/01/17].
10. Nikitina T.G. *Prepodavanie inostrannogo yazyka v sel'skoi malokomplektnoi shkole* [Foreign language teaching in small rural schools]. Available at: <http://pandia.ru/text/80/159/21630.php> [Accessed 29/01/17].
11. *Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 15.03.04 Avtomatizatsiya tekhnologicheskikh protsessov i proizvodstv (uroven' bakalavriata): prikaz Minobrnauki Rossii ot 12.03.2015 № 200* [On the approval of the Federal State Educational Standard of Higher Education in the field of study 15.03.04 Automation of technological processes and production (a bachelor's degree): Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation No. 200 of March 12, 2015]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_177328/ [Accessed 29/01/17].
12. Rebrovskaya I.A. (2012) *Ob aktual'noi probleme sel'skoi shkoly* [On the topical problem of rural schools]. Available at: <http://nsportal.ru/shkola/administrirovanie-shkoly/library/2012/03/12/ob-aktualnoy-probleme-selskoy-shkoly> [Accessed 29/01/17].
13. Shelkovskaya V.M. *Vneklassnaya rabota v sel'skoi malochislennoi shkole kak sredstvo povysheniya motivatsii k izucheniyu angliiskogo yazyka* [Extracurricular activities in small rural schools as a means of increasing the motivation to learn English]. Available at: <http://festival.1september.ru/articles/646612/> [Accessed 29/01/17].